

CAME

CENTRALA STERUJĄCA DO NAPĘDÓW ZASILANYCH NAPIĘCIEM 24 V



FA00038-PL



Official Partner



MILANO 2015

FEEDING THE PLANET
ENERGY FOR LIFE

ISTRUKCJE INSTALACJI

ZLJ24

PL Polski

WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS INSTALACJI
UWAGA! NIEPRAWIDŁOWO WYKONANA INSTALACJA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE SZKODY, NALEŻY PRZESTRZEGAĆ WSZYSTKICH ZALECEŃ
I INSTRUKCJI DOTYCZĄCYCH INSTALACJI

TEN DOKUMENT PRZEZNACZONY JEST WYŁĄCZNIE DLA AUTORYZOWANYCH INSTALATORÓW LUB WYKWALIFIKOWANEGO PERSONELU

LEGENDA

Ten symbol oznacza akapity, które należy uważnie przeczytać.

⚠ Ten symbol oznacza akapity dotyczące bezpieczeństwa.

👉 Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.

NORMY

CAME S.p.A. jest zakładem posiadającym certyfikat odnośnie systemu zarządzania jakością zakładową ISO 9001, oraz zarządzania środowiskiem ISO 14001.

Produkt będący przedmiotem niniejszych instrukcji jest zgodny z przepisami cytowanymi w Deklaracji Zgodności.

OPIS

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych z wyświetlaczem graficznym umożliwiającym programowanie i wyświetlanie komunikatów, wyposażona w funkcję autodiagnozy urządzeń zabezpieczających.

Funkcje na stykach wejściowych i wyjściowych, regulacje czasów i zarządzanie użytkownikami, są ustawiane i wyświetlane na wyświetlaczu graficznym.

Wszystkie obwody są chronione przez bezpieczniki szybkie.

Przeznaczenie

Centrala sterująca

ZLJ24

Napęd

AMICO - AXO - F4000 - FAST - FERNI - FROG - FROG J - MYTO

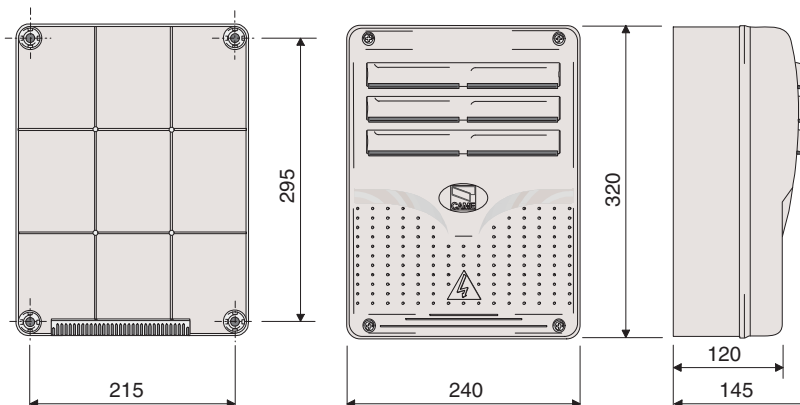
📖 Każdy sposób instalacji i użytkowania inny, niż opisany w niniejszych instrukcjach jest zabroniony.

Dane techniczne

Typ	ZLJ24
Stopień ochrony (IP)	54
Zasilanie (V - 50/60 Hz)	230 AC
Maks. moc (W)	500
Maksymalna akcesoriów zasilanych napięciem 24 V (W)	50
Pobór mocy w trybie stand-by (W)	10
Temperatura robocza (°C)	-20 ÷ +55
Materiał	ABS
Klasa izolacji	II

Bezpieczniki	ZLJ24
LINE-FUSE - Sieć	3,15 A-F
CONTROL BOARD - Centrala	600 mA-F
ACCESSORIES - Akcesoria	2 A-F
MOTOR 1 / MOTOR 2 - Silnik	10 A - 250 V Ø 6,3x22 UFG632310 (Kod części wymiennej 119RIR316)
E.LOCK - Elektrozamek	3,15 A-F

Wymiary (mm)



Typy przewodów i minimalne grubości

Połączenie	Typ przewodu	Długość przewodu 1 < 10 m	Długość przewodu 10 < 20 m	Długość przewodu 20 < 30 m
Zasilanie centrali sterującej	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Zasilanie napędu z enkoderem*		3 x 1,5 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Zasilanie napędu**		2 x 1,5 mm ²	2 x 1,5 mm ²	2 x 2,5 mm ²
Lampa ostrzegawcza		2 x 0,5 mm ²		
Nadajniki fotokomórek		2 x 0,5 mm ²		
Odbiorniki fotokomórek		4 x 0,5 mm ²		
Urządzenia sterujące i zabezpieczające		2 x 0,5 mm ²		
Wyłączniki krańcowe***	3 x 0,5 mm ²			
Antena	RG58		maks. 10 m	
Enkoder****	2402C 22AWG		maks. 30 m	

* AX0 ** FROG-A24, F4024, F1024, FROG-A24E, F7024E *** FROG-A24, F4024, F1024 **** FROG-A24E, F7024E, F4024E

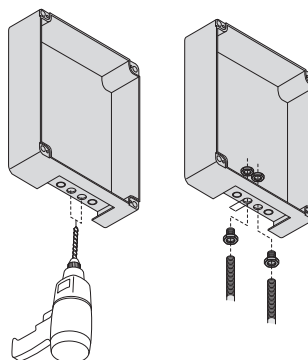
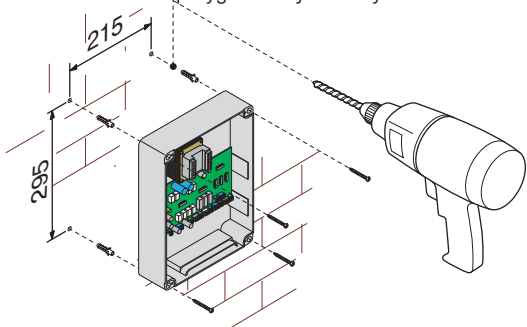
Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy CEI EN 60204-1.

Dla połączeń równoległych urządzeń na tej samej linii należy zmodyfikować grubości przewodów podanych w tabelce powyżej z uwzględnieniem faktycznych wartości pobieranego prądu i długości przewodu. W sprawie połączenia produktów nie objętych niniejszymi instrukcjami należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

MONTAŻ

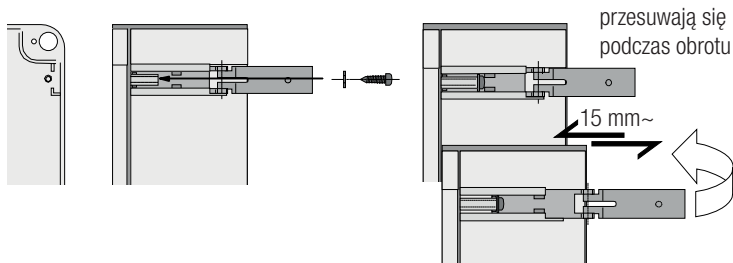
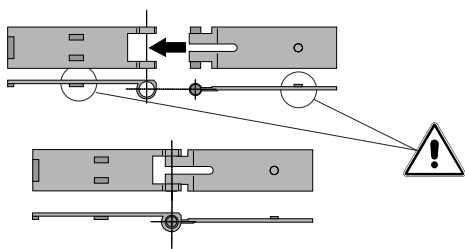
Przymocować podstawę centrali w zabezpieczonym miejscu przy pomocy śrub i kołków czy innych odpowiednich systemów mocowania. Wykonać otwory w dolnym boku obudowy w miejscach fabrycznie zaznaczonych i włożyć dławice z peszlami do przeprowadzenia przewodów elektrycznych.

Średnica otworów przygotowanych fabrycznie: 20 mm.



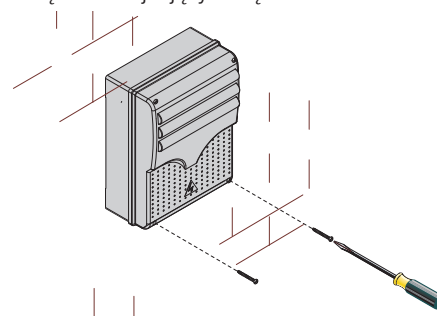
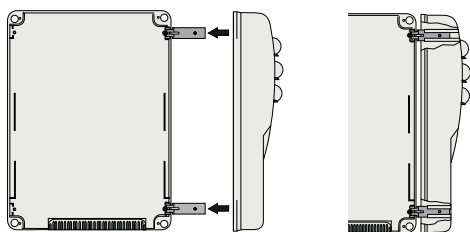
Zmontować zawiasy, wywierając nacisk na ich części.

Włożyć zawiasy do obudowy (w zależności od zapotrzebowania, po lewej, lub po prawej stronie) i zablokować je przy pomocy podkładek dołączonych do zestawu.



Włożyć pokrywkę na zawiasy tak, aż zaskoczy na swoje miejsce. Przymocować pokrywkę za pomocą śrub znajdujących się w zestawie.

Po wykonaniu regulacji i ustawień przymocować pokrywkę przy pomocy śrub dołączonych do produktu.



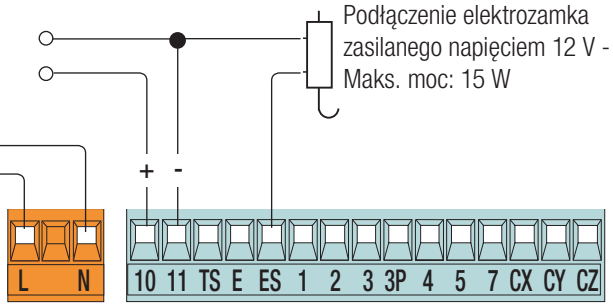
POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Zasilanie akcesoriów

Zaciski do zasilania akcesoriów napięciem 24 V AC / DC - Maks. moc: 50 W



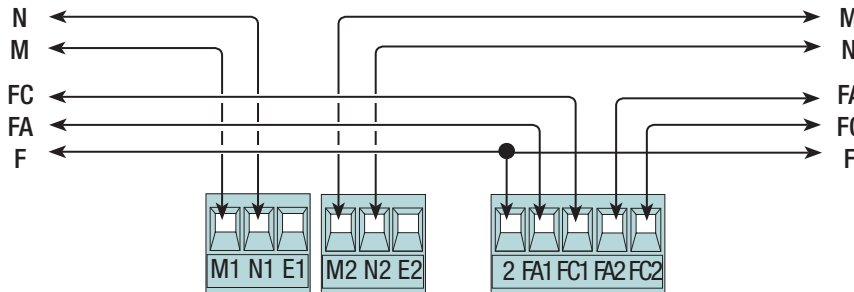
230 V AC - 50/60 Hz



Ewentualne wyjście drugiego kanału odbiornika radiowego (styk NO).
Obciążalność styku: 500 mA - 24 V DC.

Połączenie napędów z wyłącznikami krańcowymi

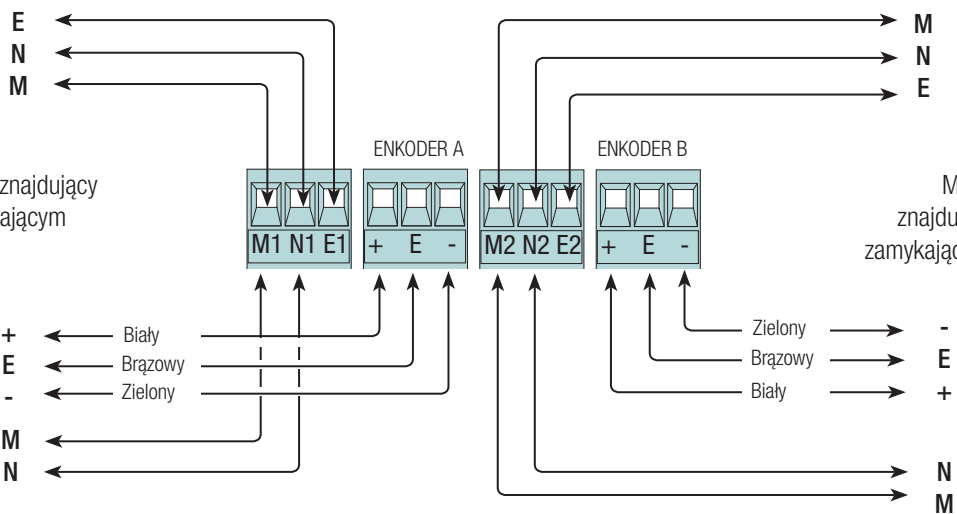
M1 - Napęd 24 V DC znajdujący się na skrzydle zamykającym się jako pierwsze.



M2 - Napęd 24 V DC znajdujący się na skrzydle zamykającym się jako drugie.

Połączenie napędów z enkoderem

M1 - Napęd 24 V DC znajdujący się na skrzydle zamykającym się jako pierwsze.



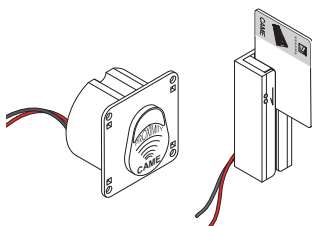
M2 - Napęd 24 V DC znajdujący się na skrzydle zamykającym się jako drugie.

Urządzenia sterujące

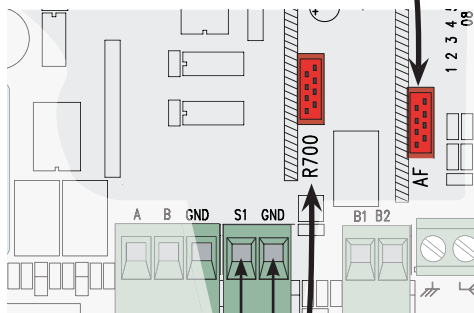
⚠ Przed wpięciem jakiegokolwiek karty w gniazdo na "wcisk" (np.: AF, R700), **OBOWIĄZKOWO NALEŻY ODŁĄCZYĆ NAPIĘCIE SIECIOWE** i odłączyć ewentualne akumulatory.

📖 Wpiąć kartę AF, aby umożliwić sterowanie napędem przy użyciu nadajnika.

Czytnik kart zbliżeniowych (transponder) lub czytnik kart magnetycznych



Czerwony
Czarny



📖 Włożyć kartę kodująca (R700) w celu rozpoznania czujnika (TSP00) lub czytnika kart (LT001).

Przycisk zatrzymania - STOP (styk NC). Umożliwia zatrzymywanie skrzydeł z jednoczesną dezaktywacją zamykania automatycznego. Aby przywrócić ruch, należy nacisnąć na przycisk sterujący lub posłużyć się innym urządzeniem sterującym.

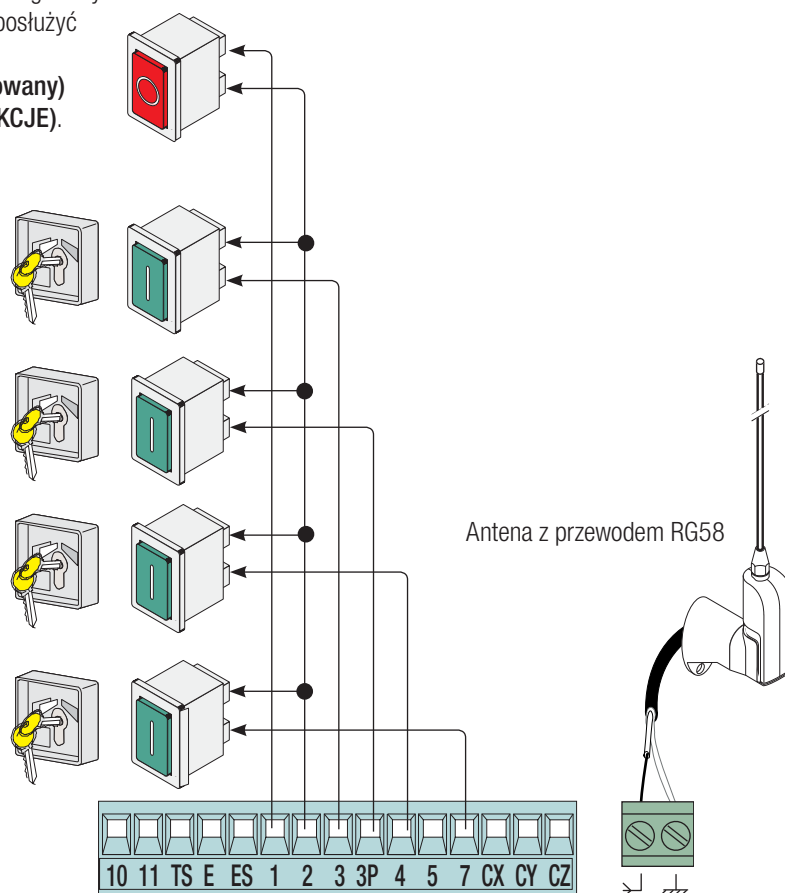
📖 Jeżeli jest nieużywany, wybrać **[Disabled] (Dezaktywowany)** z funkcji **[Total Stop] (STOP)** w menu **[FUNCTIONS] (FUNKCJE)**.

Funkcja TYLKO OTWIERANIE na urządzeniu sterującym (styk NO).

Funkcja OTWIERANIE CZĘŚCIOWE lub FURTKA na urządzeniu sterującym (styk NO).
Patrz funkcja **[Cmd 2-3P] (Polecenie 2-3P)** w menu **[FUNCTIONS] (FUNKCJE)**.

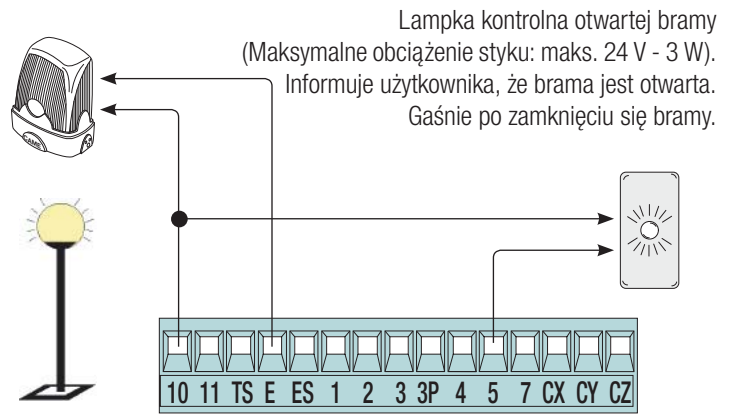
Funkcja TYLKO ZAMYKANIE na urządzeniu sterującym (styk NO).

Funkcja OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP (sekwencyjne) / OTWIERANIE-ZAMYKANIE-ODWRÓCENIE RUCHU (krok po kroku) na urządzeniu sterującym (styk NO)
Patrz funkcja **[Cmd 2-7] (Polecenie 2-7)** w menu **[FUNCTIONS] (FUNKCJE)**.



Urządzenia sygnalizacyjne

Lampa sygnalizacyjna (Obciążalność styku: maks. 24 V. - 25 W).
Miga we wszystkich fazach otwierania i zamykania bramy.
W innym przypadku można podłączyć lampę cyklu lub oświetleniową (obciążalność styku: maks. 24 V. - 25 W).
Połączenie pomocnicze zewnętrznej lampy, która może być dowolnie ustawiana w celu oświetlenia strefy ruchu.
Lampa cyklu: pozostaje zapalona od chwili, gdy skrzydło zacznie się otwierać, aż do całkowitego zamknięcia (włącznie z czasem zamykania automatycznego).
Lampa oświetleniowa: świeci się przez czas ustalony na 5 minut. Patrz funkcja **[Lamp E] (Lampa E)** w menu **[FUNCTIONS] (FUNKCJE)**.



Urządzenia zabezpieczające

Fotokomórki

Skonfigurować styk CX, CY lub CZ (NC), wejście urządzeń zabezpieczających takich, jak fotokomórki zgodne z wymogami normatyw EN 12978.
Patrz funkcje **[CX Input] (Wejście CX)**, **[CY Input] (Wejście CY)** lub **[CZ Input] (Wejście CZ)**.

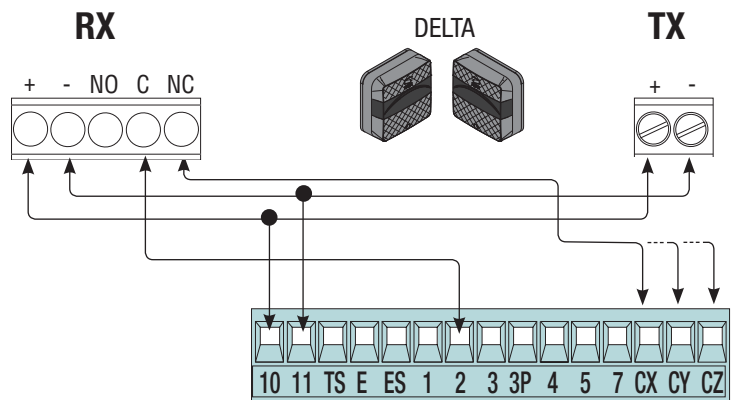
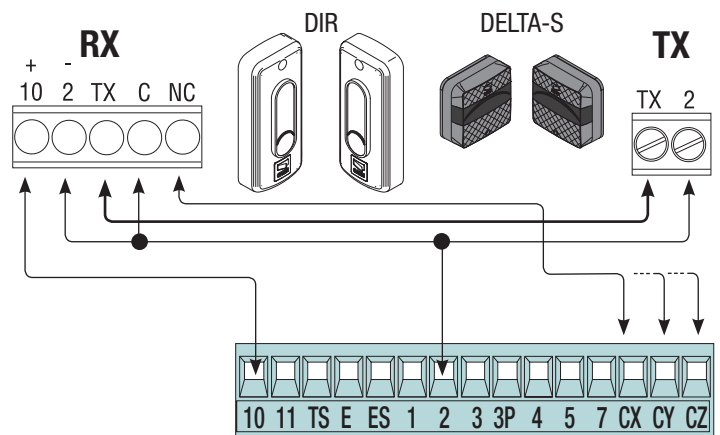
- C1 ponowne otwieranie w fazie zamykania. W fazie zamykania skrzydeł, otwarcie styku powoduje odwrócenie kierunku ruchu skrzydła, aż do całkowitego otwarcia;

- C2 ponowne zamknięcie w fazie otwierania. W fazie otwierania skrzydeł, otwarcie styku w czasie otwierania bramy powoduje odwrócenie kierunku ruchu, aż do całkowitego zamknięcia;

- C3 zatrzymanie. Zatrzymanie się skrzydeł, jeżeli były w ruchu wraz z przygotowaniem do zamknięcia automatycznego (jeżeli została włączona funkcja automatycznego zamknięcia);

- C4 oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody. Zatrzymanie skrzydeł, jeśli są w ruchu oraz przywrócenie ruchu po usunięciu przeszkody.

Jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do styków CX, CY i CZ, należy je dezaktywować w fazie programowania.



Listwy bezpieczeństwa

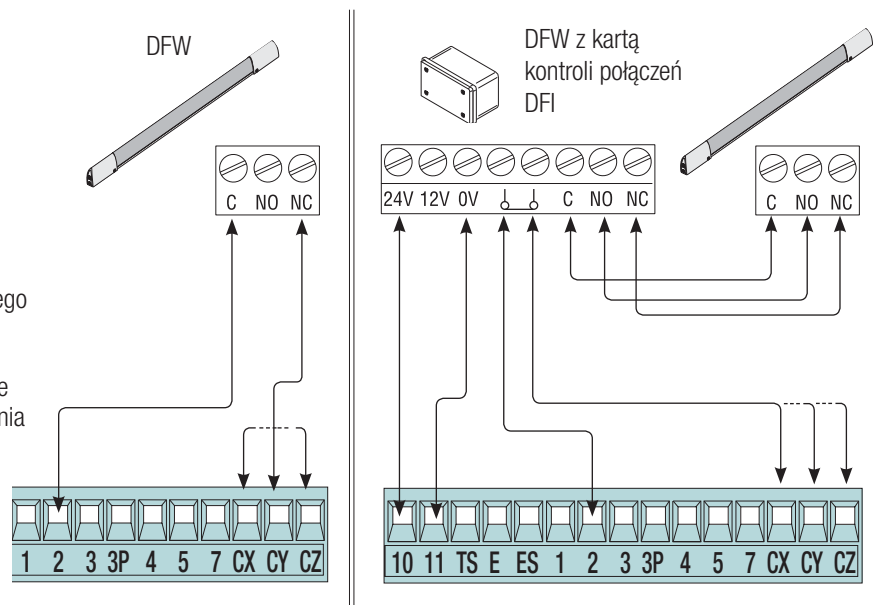
Skonfigurować styk CX, CY lub CZ (NC), wejście urządzeń zabezpieczających takich, jak listwy bezpieczeństwa zgodne z wymogami normatyw EN 12978.

Patrz funkcje **[CX Input] (Wejście CX)**, **[CY Input] (Wejście CY)** lub **[CZ Input] (Wejście CZ)**.

- C7 ponowne otwieranie w fazie zamykania. W fazie zamykania skrzydeł, otwarcie styku powoduje odwrócenie kierunku ruchu skrzydła, aż do całkowitego otwarcia;

- C8 ponowne zamknięcie w fazie otwierania. W fazie otwierania skrzydeł, otwarcie styku w czasie otwierania bramy powoduje odwrócenie kierunku ruchu, aż do całkowitego zamknięcia.

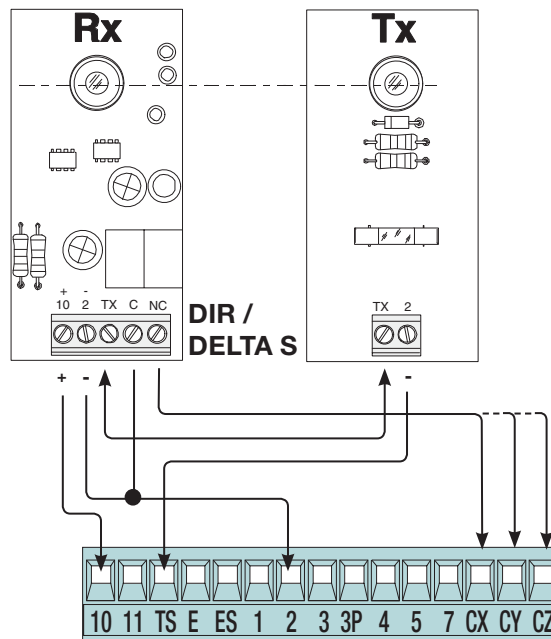
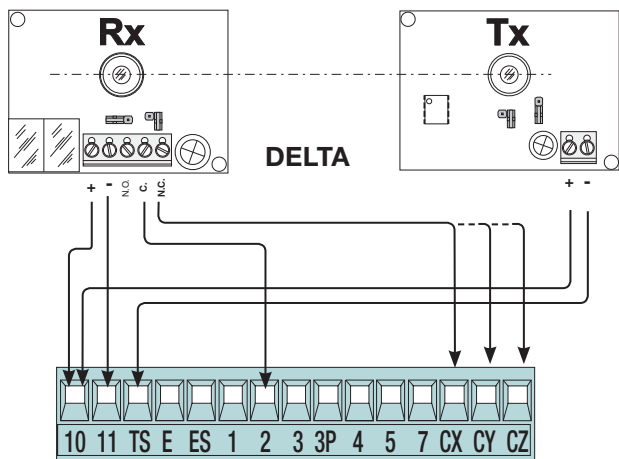
Jeżeli nie ma urządzeń podłączonych do styków CX, CY i CZ, należy je dezaktywować w fazie programowania.



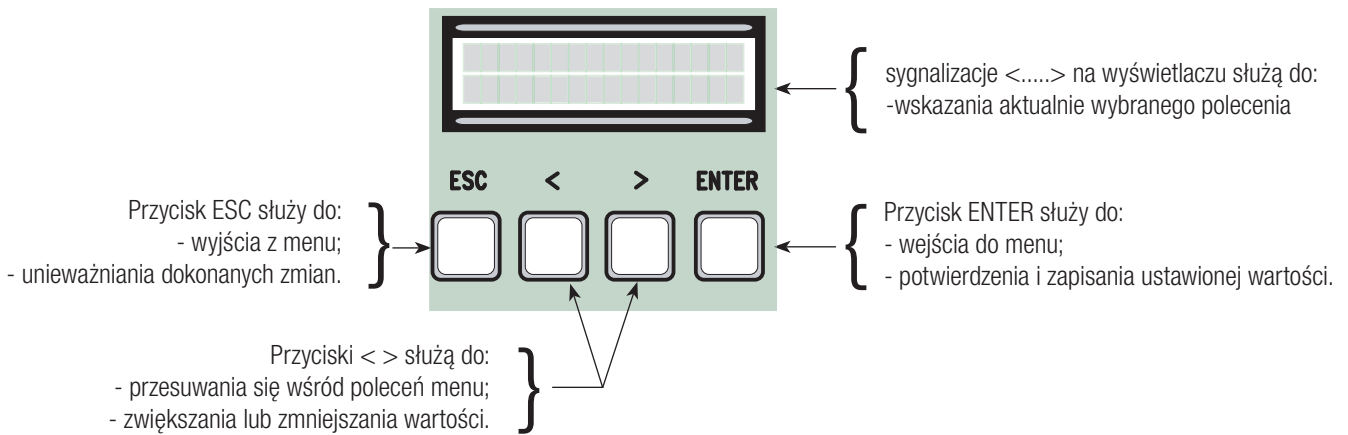
Połączenie dla aktywacji testu bezpieczeństwa fotokomórek

Przy każdym poleceniu otwierania czy zamykania, płyta sterująca kontroluje działanie fotokomórek. Pojawienie się ewentualnych anomalii wstrzymuje wszystkie sterowania.

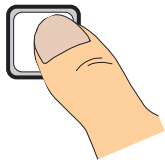
Wybrać z funkcji **[Safety Test] (Test Urz. zabezpieczających)** wejście, które pragnie się aktywować: CX, CY lub CZ.



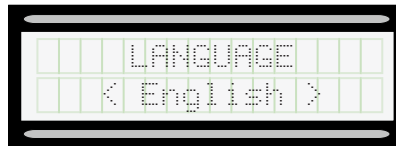
Opis poleceń programowania



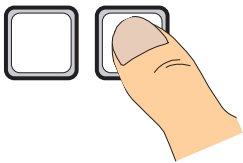
ENTER



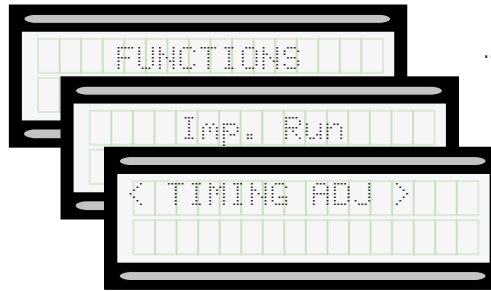
Aby wejść do menu, trzymać wciśnięty przycisk ENTER przez co najmniej jedną sekundę.



< >

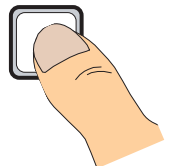


W celu wyboru poleceń w menu, przesuwać się przy pomocy strzałek...

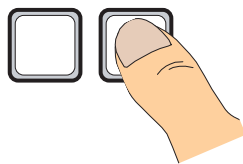


.. następnie naciśnięć ENTER

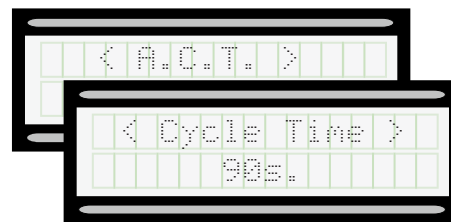
ENTER



< >

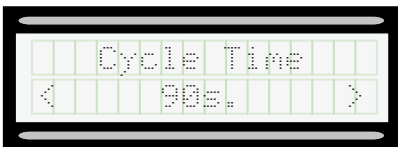
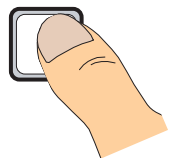


także w przypadku podmenu, należy przesuwać się przy pomocy strzałek ...

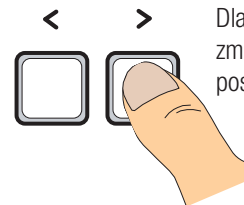


.. następnie naciśnięć ENTER

ENTER



Jeżeli strzałki < > znajdują się na funkcji [Cycle Time] (Czas pracy), można dokonać zmiany wartości.

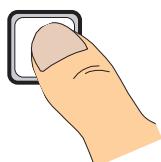


Dla zwiększenia lub zmniejszenia wartości, należy posłużyć się strzałkami...



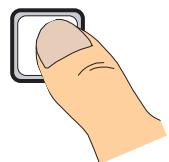
... następnie naciśnięć ENTER, aby potwierdzić...

ENTER



...aby wyjść z menu, zaczekać 30 sekund, lub naciśnięć ESC, aż do chwili pojawienia się początkowego ekranu.

ESC



Znaczenie skrótów w menu

[Run Amperom]	Czułość ruchu
[Ped.opening]	Otwieranie częściowe
[Maintained Act]	Tryb TOTMAN (op. obecny)
[AutoClose]	Zamykanie automatyczne
[Config]	Konfiguracja
[Related Func]	Przydzielona funkcja
[Imp.Run]	Ustawienia ruchu
[M1 Appr.AP %]	Przybliżanie silnika M1 w fazie otwieraniawyrażone w procentach
[M1 Appr.CH %]	Przybliżanie silnika M1 w fazie zamykaniawyrażone w procentach
[M1 Slow.AP %]	Hamowanie silnika M1 w fazie otwierania wyrażone w procentach
[M1 Slow.CH %]	Hamowanie silnika M1 w fazie zamykania wyrażone w procentach
[M2 Appr.AP %]	Przybliżanie silnika M2 w fazie otwieraniawyrażone w procentach
[M2 Appr.CH %]	Przybliżanie silnika M2 w fazie zamykaniawyrażone w procentach
[M2 Slow.AP %]	Hamowanie silnika M2 w fazie otwierania wyrażone w procentach
[M2 Slow.CH %]	Hamowanie silnika M2 w fazie zamykania wyrażone w procentach
[Mod. Code]	Edytuj kod
[Standby Msg]	Komunikat początkowy
[No. Motors]	Liczba silników
[Soft Start]	Spowolnienie w początkowej fazie ruchu
[Slow run Enc]	Hamowanie w fazie otwierania i zamykania sterowane przez ENKODER
[Obstacle Det]	Wykrywanie przeszkód
[Remove Usr.]	Usuń użytkownika
[Op. Delay M1]	Opóźnienie otwierania M
[Op. Delay M2]	Opóźnienie zamykania M2
[Sens. Amperom]	Czułość amperometryczna
[Sensib. Run]	Czułość ruchu
[Sensib. Decel]	Czułość hamowania
[Cl. Thrust]	Nacisk w fazie zamykania
[Ram hit time]	Czas Ruchu Wstecznego
[Preflashing T]	Czas wstępnego migania
[Slow down time]	Czas hamowania
[Lock time]	Czas zamka
[A.C.T]	Czas zamykania automatycznego
[Pedestrian ACT]	Czas zamykania automatycznego furtki
[Slow Down Spd.]	Prędkość hamowania
[High speed %]	Prędkość ruchu

Lista poleceń menu

[LANGUAGE] (JĘZYK)		Ust. domyślne
	[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro]/[Portugues bras]	Italiano
[FUNCTIONS] (FUNKCJE)		Ust. domyśle
[AutoClose] (Zamykanie automatyczne)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)	[Turn on] (Aktywowana)
[Maintained Act] (Tryb TOTMAN)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana) / [When close] (W fazie zamykania)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Obstacle Det] (Wykrywanie przeszkód)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Safety test] (Test Urz. zabezpieczających)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Preflashing] (Miganie wstępne)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Ram hit funct] (Ruch wsteczny)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Close] (Zamykanie) / [Open] (Otwieranie) / [Open-Close] (Otwieranie-Zamykanie)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Total Stop] (Zatrzymanie STOP)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)	[Turn on] (Aktywowana)
[CX Input] (Wejście CX)	[Dezaktywowana] / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C1]
[CY Input] (Wejście CY)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[C3]
[CZ Input] (Wejście CZ)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [C1] / [C2] / [C2] / [C4] / [C7] / [C8]	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Cl. Thrust] (Nacisk przy zam)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Lock]	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Close] (Zamykanie) / [Open] (Otwieranie) / [Open-Close] (Otwier-Zamyk)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Config] (Konfiguracja)	[Time of Run] (Wył. krańcowy na czas) / [Endstop] (Poł. krańcowe) / [Slow run] (Hamow.) / [Fcap-RailCh] (Poł. krańc. hamow. zam) / [ENCODER][ENCODER]	[ENCODER][ENCODER]
[Endstop] (Poł. krańcowe)	[N.C. / N.O.]	[N.C.]
[Cmd 2-7] (Polecenie 2-7)	[Open-Close] (Otwier-Zamyk) / [Op.-Stop-CI] (Otw-stop-chiud)	[Open-Close] (Otwier-Zamyk)
[Cmd 2-3P] (Polecenie 2-3P)	[Partial] (Częściowe) / [Pedestrian] (Furtka)	[Pedestrian] (Furtka)
[Lampada E] (LampaE)	[Fl. light] (Lampa ostrzeg.) / [Courtesy] (Oświetleniowa) / [Cycle] (Ciclo)	[Fl. light] (Lampa ostrzeg.)
[Output B1-B2] (Wyjście B1-B2)	[Bistable] (Bistabilne) / [Monostable] (Monostabilne)	[Bistable] (Bistabilne)
[IMP.RUN] (UST. RUCHU)		Ust. domyślne
[No. Motors] (Liczba silników)	[M1+M2] / [M2];	[M1+M2]
[Motor type] (Typ silnika)	[FROG-F4024E] / [FROG.J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI]	[FROG-F4024E]
[High speed %] (Prędkość ruchu %)	[20%] ⇒ [100%]	[100%]
[Slow Down Spd. %] (Prędkość hamow. %)	[5%] ⇒ [80%]	[80%]
[Soft Start] (Spow. w początek fazy ruchu)	[Turn on] (Aktywowana) / [Disabled] (Dezaktywowana)	[Disabled] (Dezaktywowana)
[Sens.Amperom]* (Czuł. amperom)	[Turn on] (Aktywowana) / [Disabled] (Dezaktywowana)	[Turn on] (Aktywowana)
[Run Amperom.]* (Czuł. ruchu)		[Turn on] (Aktywowana)
[Slow down time]** (Czas hamow.)	[0 s] ⇒ [30 s]	[20 s]

*Ta funkcja nie jest dostępna, jeśli nie uprzednio nie ustawiono [ENCODER] (ENKODER) z funkcji [Config] (Konfig).

** Ta funkcja jest dostępna tylko, gdy zostały ustawione [Slow run] (Hamowanie) lub [Fcap-RailCh] (Poł. krańc. hamow. zam) dalla funzione [Config] (Konfig).

[ENCODER] (ENCODER)		Ust. domyślne
[Sensitivity] (Czułość)	[Turn on] (Aktywowana) / [Disabled] (Dezaktywowana)	[Turn on] (Aktywowana)
[Sensib. Run] (Czułość ruchu)		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Sensib. Decel] (Czułość hamowania)		[- ● ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ ○ +]
[Slow run Enc] (Hamowanie enk.)	[ON] / [OFF]	[ON]
[M1 Slow.AP %] (M1 Hamow. Otw. %)	[1%] ⇔ [60%]	[10%]
[M1 Slow. CH %] (M1 Hamow. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [60%]	[10%]
[M2 Slow. AP %] (M1 Hamow. Otw. %)	[1%] ⇔ [60%]	[10%]
[M2 Slow. CH %] (M1 Hamow. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [60%]	[10%]
[M1 Appr. CH %] (M1 Przybliż. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[M2 Appr.. CH %] (M2 Przybliż. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[M1 Appr.. AP %] (M1 Przybliż. Otw. %)	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[M2 Appr. AP %] (M1 Przybliż. Otw. %)	[1%] ⇔ [15%]	[15%]
[Set Encoder] (Kalibracja ruchu)	[Confirm?(no)] (Potwierdzasz? (nie)) / [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))	

[TIMING ADJ] (REGULACJA CZASÓW)		Ust. domyślne
[A.C.T] (Czas zamyk. aut.)	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[Pedestrian A.C.T] (Czas zamyk. aut. furtki)	[0 s] ⇔ [300 s]	[10 s]
[Cycle Time] (Czas pracy)	[10 s] ⇔ [150 s]	[90 s]
[Op. Delay M1] (Opóźn. M1 Otw.)	[0 s] ⇔ [10 s]	[2 s]
[Op. Delay M2] (Opóźn. M2 Otw.)	[0 s] ⇔ [60 s]	[2 s]
[Preflashing T] (Czas wstęp. migania)	[1 s] ⇔ [60 s]	[5 s]
[Lock time] (Czas zamka)	[1 s] ⇔ [5 s]	[2 s]
[Ram hit time] (Czas ruchu wstecz.)	[1 s] ⇔ [3 s]	[1 s]
[Ped.opening] (Otw. częściowe)	[5 s] ⇔ [60 s]	[10 s]

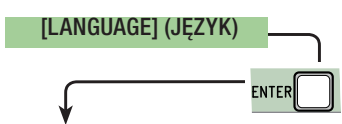
[USERS] (UŻYTKOWNICY)	
[Add User] (Dodaj użytkownika) (250maks)	
[Mod. name] (Edytuj nazwę)	
[Mod. Code] (Edytuj kod)	
[Related Func] (Przedziel. Funkcja)	[2-7] / [Open] (Otwieranie) / [B1-B2] / [2-3P] / [Disabled] (Dezaktywowana);
[Remove Usr] (Usuń Uż.)	
[Delete ALL USR] (Usuń wszystkich. uż)	[Confirm?(no)] (Potwierdzasz? (nie)) / [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))
[Backup data] (Zapisz w pamięci)	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) / [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))
[Restore Backup] (Ładuj z pamięci)	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) / [Confirm? (si)] (Potwierdzasz? (tak))

[INFO] (INFO)
[Version] (Wersja) / [No. of Runs] (Liczba manewrów) / [Standby Msg] (Kom. początkowy) / [System Reset] (Resetowanie systemu)

[TEST MOT] (TEST SILN.)
[<=M1 M2=>]

WAŻNE! Należy rozpocząć programowanie ustawiając najpierw funkcje: [MOTOR TYPE] (TYP SILNIKA), [NO. MOTORS] (LICZ. SILNIKÓW), [TOTAL STOP] (ZATRZYMANIE STOP) i [SET ENKODER] (KALIBRACJA RUCHU).

Menu Język



[Italiano] / [English] / [Français] / [Deutsch] / [Español] / [Portugues euro] / [Portugues bras]
Wybrać język wyświetlacza spośród dostępnych języków

Menu funkcji


[FUNCTIONS]
(FUNKCJE)






[AutoClose] (Zamykanie autom.)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia położenia krańcowego przy otwieraniu i trwa przez czas regulowany od 0 s do 300 s. Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody lub po zatrzymaniu STOP, albo też w przypadku braku zasilania.	
[Maintained Act] (Tryb TOTMAN)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana) / [When close] (W fazie zamykania)
Skrzydła otwierają i zamykają się, gdy przycisk jest przyciśnięty. Przycisk otwierania na styku 2-3, a przycisk zamykania na styku 2-4. Wszystkie inne urządzenia sterujące, włącznie ze sterowaniami radiowymi są wykluczone.	
[Obstacle Det] (Wykrywanie przeszkód)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Napęd pozostaje zatrzymany przy zamkniętych lub otwartych skrzydłach lub po wydaniu polecenia zatrzymanie STOP lub, jeżeli urządzenia zabezpieczające (fotokomórki lub listwy bezpieczeństwa) wykryły przeszkodę.	
[Safety test] (Test Urz.zabezpieczających)	[Disabled (Dezaktywowana)] / [CX] / [CY] / [CZ] / [CX+CY] / [CX+CZ] / [CY+CZ] / [CX+CY+CZ]
Po każdym poleceniu otwierania czy zamykania, płyta kontroluje prawidłowość działania fotokomórek.	
[Preflashing T] (Wstępne miganie)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Po wydaniu polecenia zamknięcia czy otwarcia, lampa ostrzegawcza podłączona do 10-E, zaczyna migać przed rozpoczęciem ruchu. Opis czasów regulacji, patrz [Preflashing T] w menu [TIMING ADJ] (REGULACJA CZASÓW) .	
[Ram hit funct] (Ruch wsteczny)	[Disabled (Dezaktywowana)] / [Close] (Zamykanie) / [Open] (Otwieranie) / [Open-Close] (Otwieranie-Zamykanie)
Przed każdym ruchem otwierania czy zamykania, skrzydła napierają przez kilka sekund w kierunku zamknięcia w celu ułatwienia otwarcia elektrozamka, dla regulacji czasów należy wybrać [Ram hit time] (Czas ruchu wstecznego) w menu [TIMING ADJ] (REGULACJA CZASÓW) .	
[Total Stop] (Zatrzymanie STOP)	[Turn on] (Aktywowana) / [Disabled] (Dezaktywowana)
Wejście N.C. - Zatrzymanie skrzydeł z wykluczeniem zamykania automatycznego; aby przywrócić ruch, należy posłużyć się urządzeniem sterującym. Urządzenia zabezpieczające musi być podłączone do [1-2].	
[CX Input] (Wejście CX)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Wejście NC - Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C2 = ponowne zamknięcie w fazie otwierania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C3 = zatrzymanie, C4 = oczekiwanie po wykryciu przeszkody, C7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa, C8 = ponowne zamknięcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa.	
[CY Input] (Wejście CY)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Wejście NC - Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C2 = ponowne zamknięcie w fazie otwierania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C3 = zatrzymanie, C4 = oczekiwanie po wykryciu przeszkody, C7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa, C8 = ponowne zamknięcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa.	
[CZ Input] (Wejście CZ)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [C1] / [C2] / [C3] / [C4] / [C7] / [C8]
Wejście NC - Możliwość przydzielenia: C1 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C2 = ponowne zamknięcie w fazie otwierania spowodowanego przez zadziałanie fotokomórek, C3 = zatrzymanie, C4 = oczekiwanie po wykryciu przeszkody, C7 = ponowne otwarcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa, C8 = ponowne zamknięcie w fazie zamykania spowodowanego przez zadziałanie listwy bezpieczeństwa.	
[Cl. Thrust] (Nacisk przy zam)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Po całkowitym zamknięciu, napęd dokonuje przez kilka sekund ruchu popchnięcia w kierunku zamykania skrzydeł.	
[Lock] (Zamek)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Close] (Zamykanie) / [Open] (Otwieranie) / [Open-Close] (Otwier-Zamyk)
Ustawić elektrozamek w celu blokowania skrzydeł na na jedną z dostępnych funkcji.	
[Config] (Konfig) [Slow run] (Hamowanie) / [Fcap-RallCh] (Poł. krańc. hamow. zam) / [ENCODER] (ENKODER) / [Time of Run] (Wył. krańcowy na czas) / [Endstop] (Poł. krańc)	
Konfiguracja hamowania w fazie otwierania i zamykania	
[Slow run] (Hamowanie)*	➔ hamowanie w fazie otwierania i zamykania.
[Fcap-RallCh.] (Poł. krańc. hamow. zam)*	➔ wyłącznik krańcowy przy otwieraniu i hamowanie w fazie zamykania
[ENCODER] (ENKODER)	➔ zarządzanie hamowaniem, wykrywaniem przeszkód i czułością.
[Time of Run] (Wył. krańcowy na czas)	➔ wyłącznik krańcowy na czas.
[Endstop] (Poł. krańcowe)	➔ wyłącznik krańcowy przy otwieraniu i zamykaniu.
* hamowanie może być skonfigurowane funkcją [Slow down time] (Cz. hamow) w menu [Imp.Run] (Ustawienia ruchu)	
[Endstop] (Poł. krańcowe)	[N.C] / [N.O]
Skonfigurować wyłączniki krańcowe jako styki normalnie zamknięte czy otwarte. Ta funkcja jest dostępna tylko, jeśli uprzednio wybrano opcję [Endstop] (Poł. krańcowe) , [Fcap-RallCh.] (Poł. krańc. hamow. zam) lub [Slow run] (Hamowanie) z funkcji [Config] (Konfig) .	
[Cmd 2-7] (Polecenie 2-7)	[Open-Close] (Otwier-Zamyk) / [Op.-Stop-Cl] (Otw-stop-chiud)
Ustawienie styku na 2-7 w trybie krok po kroku (zamyka-otwiera) lub sekwencyjnym (otwiera-stop-zamyka-stop).	
[Cmd 2-3P] (Polecenie 2-3P)	[Pedestrian] (Furtka) / [Partial] (Częściowe)
Ustawienie styku na 2-3P przy otwieraniu furtki (całkowite otwieranie drugiego skrzydła) lub przy otwieraniu częściowym (otwieranie częściowe drugiego skrzydła zgodnie z czasem ustawionym w funkcji [Ped.opening] (Otw. część) w menu [TIMING ADJ] (REGULACJA CZASÓW) .	

[Lamp E] (Lampa E)	[Courtesy] (Oświetleniowa)/ [Cycle] (Cykl) / [Fl. light] (Lampa ostrzegawcza)
Konfiguracja lampy podłączonej do 10-E: - lampa oświetleniowa: zewnętrzna lampa, która może być dowolnie ustawiana w celu polepszenia oświetlenia strefy ruchu. Świeci się przez stały czas wynoszący 5 minut. - lampa cyklu: zewnętrzna lampa, która może być dowolnie ustawiana w celu oświetlenia strefy ruchu. Pozostaje zapalona od chwili, gdy skrzydła zaczynają się otwierać, aż do całkowitego zamknięcia (włącznie z czasem automatycznego zamykania). Jeżeli nie jest uruchomiona funkcja zamykania automatycznego, lampa pozostaje zapalona tylko podczas ruchu; - lampa ostrzegawcza: sygnalizuje otwieranie i zamykanie skrzydeł.	
[Output B1-B2] (Wyjście B1-B2)	[Monostable] (Monostabilne)/ [Bistable] (Bistabilne)
Konfiguracja styku B1-B2 w trybie Monostabilnym lub Bistabilnym (wyłącznik).	

Menu ustawień ruchu



[Imp.Run] (Ustawienia ruchu) — ENTER 

[No. Motors] (Liczba silników)	[M1+M2] / [M2]
Ustawienie liczby silników na jeden lub dwa, w zależności od liczby skrzydeł bramy.	
[Motor type] (Typ silnika)	[FROG-F4024E] / [FROG-J] / [FROG-FL] / [AMICO] / [MYTO] / [AXO] / [FAST] / [FERNI] / [ATI]
Ustawienie rodzaju zamontowanego napędu do bram skrzydłowych.	
[High speed %] (Prędkość ruchu %)	[20%] ⇔ [100%]
Regulacja prędkości ruchu wyrażona w procentach.	
[Slow Down Spd. %] (Prędkość hamowania %)	[5%] ⇔ [80%]
Regulacja prędkości w fazie hamowania wyrażona w procentach.	
[Soft Start] (Spowoln. w początkowej fazie ruchu)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Po otrzymaniu polecenia otwierania lub zamykania, skrzydła przez kilka sekund zaczynają się poruszać ze zmniejszoną prędkością.	
[Sen.Amperom] (Czułość amperometryczna)	[Disabled] (Dezaktywowana) / [Turn on] (Aktywowana)
Czułość podczas wykrywania przeszkód.  Funkcja nie jest dostępna, jeśli nie uprzednio nie ustawiono [Encoder] (Enkoder) w funkcji [Config] (Konfig) . Przy włączonej funkcji, po napotkaniu przeszkody napęd zachowuje się w poniższy sposób: - [Time of Run] (Wyłącznik krańcowy na czas) zatrzymuje skrzydła w fazie ruchu; - [Endstop] (Poł. krańcowe) podczas aktualnie wykonywanego ruchu odwraca jego kierunek; - [Slow run] (Hamow.) odwraca kierunek ruchu skrzydeł i dokonuje ich zatrzymania w fazie hamowania. - [Fcap-RailCh] (Poł. krańc. hamow. zam) odwraca kierunek ruchu skrzydeł i dokonuje ich zatrzymania w fazie hamowania przy zamykaniu. Gdy funkcja jest dezaktywowana, napęd zatrzymuje ruch skrzydeł w chwili przekroczenia wartości granicznej prądu maksymalnego.	
[Run Amperom] (Czułość amperometryczna)	[-●●●●●●○○○○○+]
Regulacja czułości amperometrycznej.  Jest konieczne aktywowanie funkcji [Sen.Amperom] (Czuł. Amperom) w menu [Imp.Run] (Ustawienia ruchu) .	
[Slow down time] (Czas hamowania)	[OFF] ⇔ [30 s]
Czas spowolnienia ruchu skrzydła przed każdym całkowitym otwarciem czy zamknięciem. Czas może być regulowany w zakresie od 0 s do 30 s.  Ta funkcja jest dostępna tylko, jeśli uprzednio ustawiono [Slow run] (Hamowanie) lub [Fcap-RailCh.] (Poł. krańc. hamow. zam) w funkcji [Config] (Konfig) .	

Menu ENKODER

 Menu **[ENCODER] (ENKODER)**, pojawia się tylko, gdy zostanie wybrane z funkcji **[Config] (Konfig)** w menu **[FUNCTIONS] (FUNKCJE)**.

[ENCODER] (ENKODER) — ESC 

[Sensibility] (Czułość)	[Turn on] (Aktywowana) / [Disabled] (Dezaktywowana)
Czułość podczas wykrywania przeszkód.	
[Sensib. Run] (Czułość ruchu)	[-●○○○○○○○○○○○○+]
Czułość wykrywania przeszkód podczas ruchu (zarówno w fazie otwierania, jak i zamykania).  Jest konieczne aktywowanie funkcji [Sensibility] (Czułość) w menu [ENKODER] (ENKODER) .	
[Sensib. Decel] (Czułość hamowania)	[-●○○○○○○○○○○○○+]
Czułość wykrywania przeszkód w fazie hamowania (zarówno w fazie otwierania, jak i zamykania).  Jest konieczne aktywowanie funkcji [Sensibility] (Czułość) w menu [ENKODER] (ENKODER) .	
[Slow run Enc] (Hamow. Enk)	[ON] / [OFF]
Aktywuje punkty początkowe hamowania w fazie otwierania i zamykania.	

[M1 Slow. AP %] (M1 Hamow. Otw. %)	[1%] ⇔ [60%]
Reguluje punkt początkowy hamowania silnika M1 przed osiągnięciem położenia krańcowego przy otwieraniu. Punkt początkowy hamowania jest przeliczany w procentach (od 1% do 60% pełnego ruchu). Ta funkcja pojawia się tylko, gdy została aktywowana funkcja [Slow run Enc] (Hamow. Enk) w menu [ENCODER] (ENKODER) .	
[M1 Slow. CH %] (M1 Hamow. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [60%]
Reguluje punkt początkowy hamowania silnika M1 przed osiągnięciem położenia krańcowego przy zamykaniu. Punkt początkowy hamowania jest przeliczany w procentach (od 1% do 60% pełnego ruchu). Ta funkcja pojawia się tylko, gdy została aktywowana funkcja [Slow run Enc] (Hamow. Enk) w menu [ENCODER] (ENKODER) .	
[M2 Slow. AP %] (M1 Hamow. Otw. %)	[1%] ⇔ [60%]
Reguluje punkt początkowy hamowania silnika M2 przed osiągnięciem położenia krańcowego przy otwieraniu. Punkt początkowy hamowania jest przeliczany w procentach (od 1% do 60% pełnego ruchu). Ta funkcja pojawia się tylko, gdy została aktywowana funkcja [Slow run Enc] (Hamow. Enk) w menu [ENCODER] (ENKODER) .	
[M2 Slow. CH %] (M1 Hamow. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [60%]
Reguluje punkt początkowy hamowania silnika M2 przed osiągnięciem położenia krańcowego przy zamykaniu. Punkt początkowy hamowania jest przeliczany w procentach (od 1% do 60% pełnego ruchu). Ta funkcja pojawia się tylko, gdy została aktywowana funkcja [Slow run Enc] (Hamow. Enk) w menu [ENCODER] (ENKODER) .	
[M1 Appr. CH %] (M1 Przybliż. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [15%]
Reguluje punkt początkowy przybliżania silnika M1 przeliczany w procentach (od 1% do 15% pełnego ruchu) przed położeniem krańcowym przy zamykaniu.	
[M2 Appr. CH %] (M1 Przybliż. Zamyk. %)	[1%] ⇔ [15%]
Reguluje punkt początkowy przybliżania silnika M2 przeliczany w procentach (od 1% do 15% pełnego ruchu) przed położeniem krańcowym przy zamykaniu.	
[M1 Appr. AP %] (M1 Przybliż. Otw. %)	[1%] ⇔ [15%]
Reguluje punkt początkowy przybliżania silnika M1 przeliczany w procentach (od 1% do 15% pełnego ruchu) przed położeniem krańcowym przy otwieraniu.	
[M2 Appr. AP %] (M1 Przybliż. Otw. %)	[1%] ⇔ [15%]
Reguluje punkt początkowy przybliżania silnika M2 przeliczany w procentach (od 1% do 15% pełnego ruchu) przed położeniem krańcowym przy otwieraniu.	
[Set Encoder] Kalibracja ruchu	
Automatyczna kalibracja ruchu bramy (patrz paragraf KALIBRACJA RUCHU).	

Menu Regulacji czasów



[A.C.T] (Czas zamyk. aut.)	[0 s] ⇔ [300 s]
Oczekiwanie na zamykanie automatyczne rozpoczyna się od chwili osiągnięcia położenia krańcowego przy otwieraniu i trwa przez czas regulowany od 0 s do 300 s. Do aktywacji zamykania automatycznego nie dojdzie, jeżeli zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody lub po zatrzymaniu STOP, albo też w przypadku braku zasilania.	
[Pedestrian A.C.T] (Czas zamyk. aut. furtki)	[0 s] ⇔ [300 s]
Czas oczekiwania drugiego skrzydła (M2) w pozycji otwarcia. Po upływie tego czasu jest dokonywany automatyczny ruch zamknięcia. Czas może oczekiwanie być regulowany w zakresie od 0 do 300 s	
[Cycle Time] (Czas pracy)	[10 s] ⇔ [150 s]
Czas pracy napędu w fazie otwierania lub zamykania. Czas pracy może być regulowany w zakresie od 10 s do 150 s	
[Op. Delay M1] (Opóźn. M1 Otw.)	[0 s] ⇔ [10 s]
Opóźnienie silnika M1 przy otwieraniu w stosunku do otwierania silnika M2 po każdym poleceniu otwarcia. Czas może oczekiwanie być regulowany w zakresie od 0 do 10 s.	
[Op. Delay M2] (Opóźn. M2 Otw.)	[0 s] ⇔ [60 s]
Opóźnienie silnika M2 przy zamykaniu w stosunku do zamykania silnika M1 po każdym poleceniu zamknięcia. Czas może oczekiwanie być regulowany w zakresie od 0 do 60 s.	
[Preflashing T] (Czas wstępnego migania)	[1 s] ⇔ [60 s]
Po wydaniu polecenia zamknięcia czy otwarcia, lampa ostrzegawcza podłączona do 10-E1, miga przez czas od 1 do 60 sek. przed rozpoczęciem ruchu.	
[Lock time] (Czas zamka)	[1 s] ⇔ [5 s]
Czas przeznaczony na odblokowanie elektrozamka po każdym poleceniu otwarcia. Czas ten może być regulowany w zakresie od 1 do 5 s.	
[Ram hit time] (Czas ruchu wstecznego)	[1 s] ⇔ [3 s]
Czas wstecznego nacisku wywieranego na skrzydła przez napędy po każdym poleceniu. Czas nacisku może być regulowany w zakresie od 1 do 3 s.	

[Ped.opening] (Otw. częściowe) [5 s] ⇔ [60 s]

Czas otwierania silnika M2. Czas może być regulowany od 5 s do 60 s.

Menu użytkownika

[USERS] (UŻYTKOWNICY)

ENTER

[Add User] (Dodaj użytkownika)

Dodawanie nowych użytkowników, maks. 250 oraz przydzielanie każdemu użytkownikowi jednej z dostępnych funkcji. Dodanie użytkownika odbywa się przy użyciu pilota lub innego urządzenia sterującego (patrz paragraf DODAWANIE NOWEGO UŻYTKOWNIKA).

[Mod. name] (Edytuj nazwę)

Pozwala zmienić numer i nazwę użytkownika

[Mod. Code] (Edytuj kod)

Pozwala zmienić kod związany ze sterowaniem przydzielonym użytkownikowi.

[Related Func] (Przedziel. Funkcja)

[2-7] → Sterowanie Krok po kroku (otwieranie-zamykanie) lub sterowanie sekwencyjne (otwieranie-stop-zamykanie-stop)
[Open] (Otwieranie) → Sterowanie TYLKO OTWIERANIE
[2-3P] → Sterowanie z funkcją furtki lub częściowe otwieranie skrzydła
[B1-B2] → Wyjście styku B1-B2

[Remove Usr] (Usuń Uż.)

Służy do usuwania poszczególnych użytkowników. Nacisnąć ENTER w celu potwierdzenia.

[Delete all Usr] (Usuń wszystk. uż)

Służy do usuwania wszystkich użytkowników. Nacisnąć ENTER w celu potwierdzenia.

[Backup data] (Zapisz w pamięci)

Zapisuje w pamięci ustawienia i dane dotyczące użytkowników. Potwierdzić zapisanie użytkowników przez naciśnięcie przycisku ENTER.

[Restore backup] (Ładuj z pamięci)

Służy do ładowania na płytę sterującą danych zapisanych w pamięci.

📖 Jeśli płyty są innych wersji, możliwe jest załadowanie jedynie danych użytkowników.

Menu informacyjne

[INFO] (INFO)

ENTER

[Version] (Wersja)

Wyświetla wersję oprogramowania.

[No. of Runs] (Liczba manewrów)

Wskazuje wykonanych liczbę ruchów otwierania i zamykania.

[Standby Msg] (Kom. początkowy)

Wyświetla komunikat początkowy. Aby zmienić tekst komunikatu, należy nacisnąć przycisk ENTER. Aby przesuwać się kursorem na przód, posłużyć się przyciskiem ENTER. Przycisk ESC służy do przesuwania się kursorem do tyłu, a strzałki < > do wybierania liter lub cyfr. Potwierdzić tekst przez naciśnięcie przez kilka sekund przycisku ENTER.

[System Reset] (Resetowanie systemu)

Przywraca ustawienia początkowe. Potwierdzić resetowanie naciśnięciem przycisku ENTER.

Menu test silników

[TEST MOT] (TEST SILN.)

ENTER

[<= M1 M2=>]

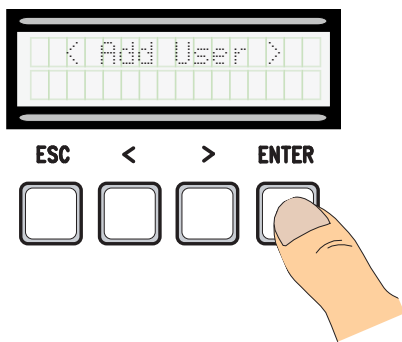
Test służący do sprawdzenia, czy kierunek obrotu silowników jest poprawny.

Trzymać wciśnięty przez kilka sekund przycisk < i sprawdzić, czy skrzydło poruszane przez M1 wykonuje ruch otwierania. Jeżeli kierunek obrotu jest nieprawidłowy, odwrócić fazy silnika.

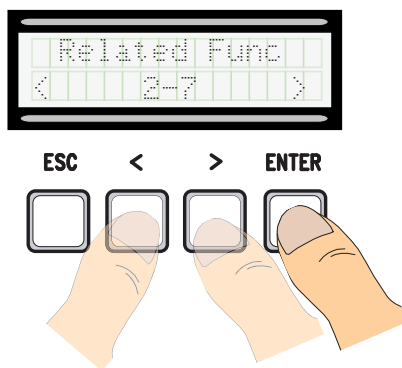
Trzymać wciśnięty przez kilka sekund przycisk > i sprawdzić, czy skrzydło poruszane przez M2 wykonuje ruch otwierania. Jeżeli kierunek obrotu jest nieprawidłowy, odwrócić fazy silnika.

Dodawanie nowego użytkownika

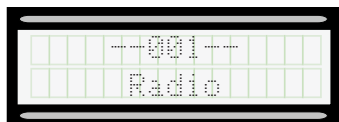
1. Z menu [USERS] (UŻYTKOWNIK), wybrać [Add User] (Dodaj użytkownika). Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



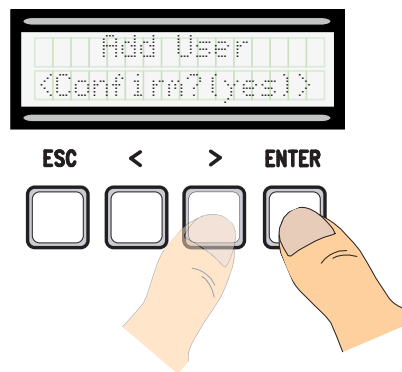
3. Wybrać funkcję, którą zamierza się przydzielić użytkownikowi. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić...



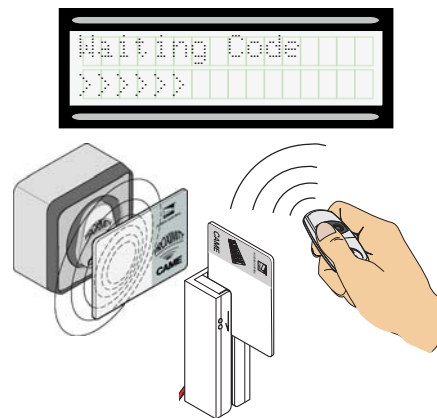
5. Po wprowadzeniu kodu, pojawia się numer użytkownika wraz z typem zapisanego polecenia...



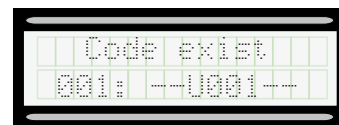
2. Wybrać [confirm ? (yes)] (potwierdzasz? (tak)) i nacisnąć ENTER dla potwierdzenia.



4. ... zostanie wyświetlone żądanie wprowadzenia kodu. Przesłać kod przy pomocy nadajnika, karty magnetycznej lub transpondera.

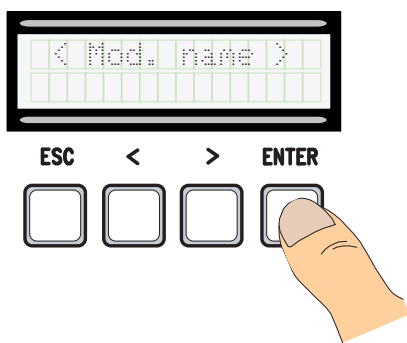


6. ... lub, jeżeli kod został już wprowadzony, jest wyświetlany komunikat [Code exist] (Kod już istnieje).

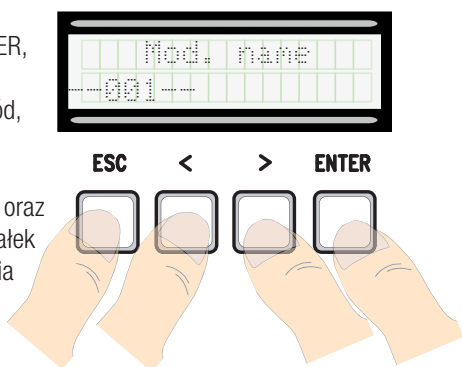


Zmiana nazwy użytkownika

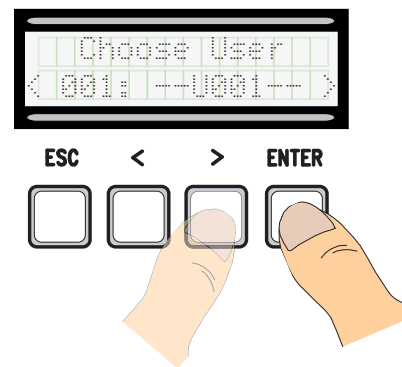
1. Z menu [USERS] (UŻYTKOWNICY), wybrać [Mod. name] (Edytuj nazwę). Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



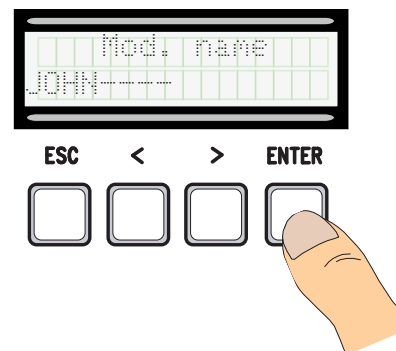
3. Posłużyć się przyciskiem ENTER, by przesunąć się kursorem na przód, przyciskiem ESC, by przesunąć się kursorem do tyłu oraz korzystać ze strzałek < > do wybierania liter lub cyfr.



2. Wybrać numer lub nazwę użytkownika, którego tekst pragnie się zmienić i nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.

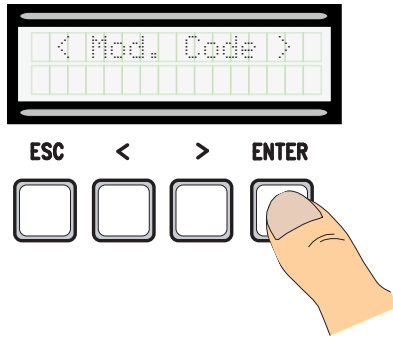


4. Potwierdzić tekst przez naciśnięcie przez kilka sekund przycisku ENTER.

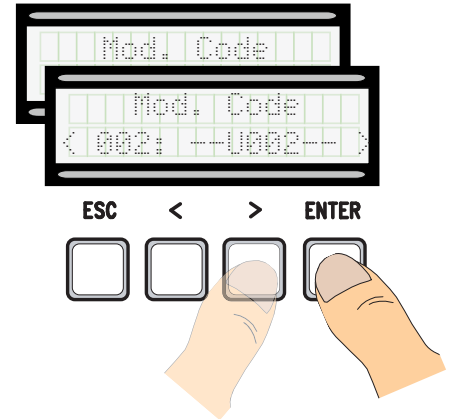


Zmiana kodu

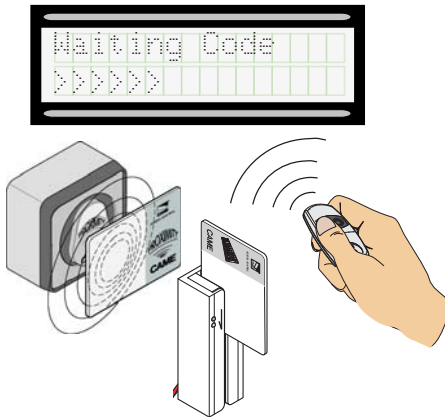
1. Z menu [USERS] (UŻYTKOWNICY), wybrać [Mod. Code] (Edytuj kod). Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



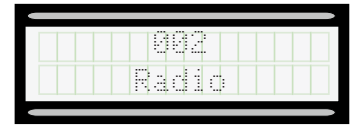
2. Wybrać nazwę użytkownika, którego kod pragnie się zmienić i nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



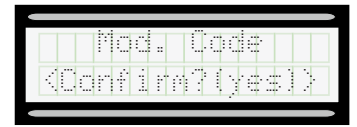
3. ... zostanie wyświetlone żądanie wprowadzenia kodu. Przesłać kod przy pomocy nadajnika, karty magnetycznej lub transpondera.



4. ... po wprowadzeniu kodu, pojawia się numer użytkownika wraz z typem zapisanego polecenia...

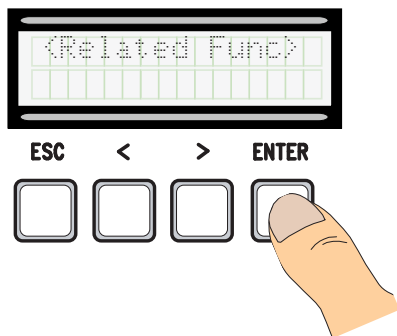


5. Wybrać [confirm ? (yes)] (potwierdzasz? (tak)) i nacisnąć ENTER dla potwierdzenia.

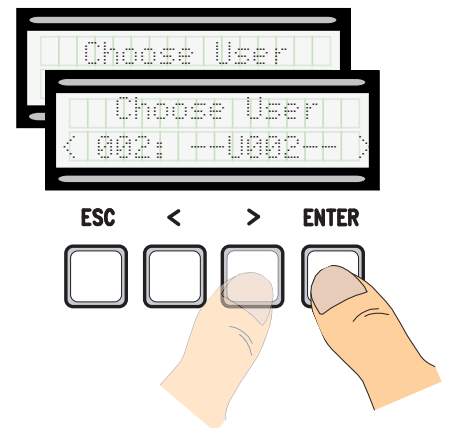


Funkcja przydzielona użytkownikowi

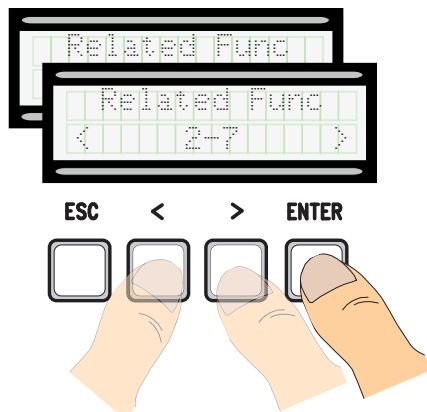
1. Dal menu [USERS] (UŻYTKOWNICY), wybrać [Related Func] (Przydzielona funkcja). Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



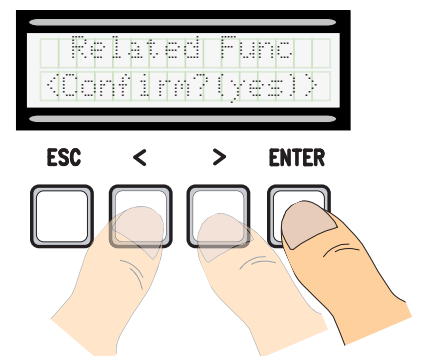
2. Wybrać nazwę użytkownika, dla którego pragnie się zmienić przydzieloną funkcję i nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



3. Wybrać nową funkcję, którą zamierza się przydzielić użytkownikowi. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



4. Wybrać [confirm ? (yes)] (potwierdzasz? (tak)) i nacisnąć ENTER dla potwierdzenia.



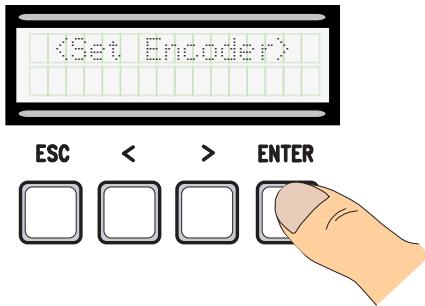
Kalibracja ruchu

△ Przed przystąpieniem do kalibracji ruchu, skontrolować, czy strefa ruchu jest wolna od przeszkód oraz sprawdzić, czy są obecne mechaniczne ograniczniki położeń krańcowych przy zamykaniu i przy otwieraniu.

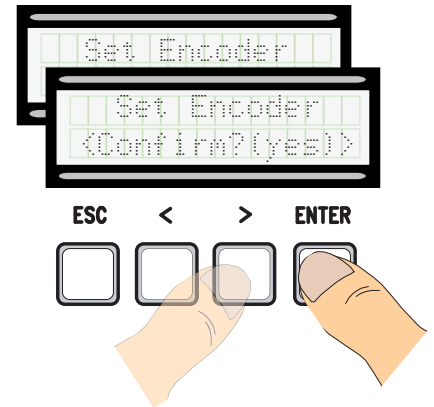
△ Montaż mechanicznych ograniczników położeń krańcowych jest obowiązkowy.

Ważne! Podczas kalibracji wszystkie urządzenia zabezpieczające będą wyłączone, za wyjątkiem funkcji zatrzymania STOP.

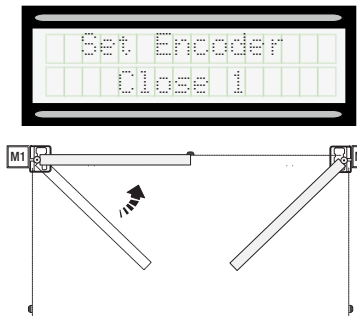
1. Z menu [ENCODER] (ENKODER), wybrać [Set Encoder] (Kalibracja ruchu). Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.



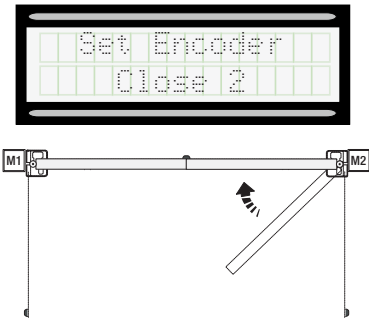
2. Wybrać [confirm ? (yes)] (potwierdzasz? (tak)) i nacisnąć ENTER dla potwierdzenia.



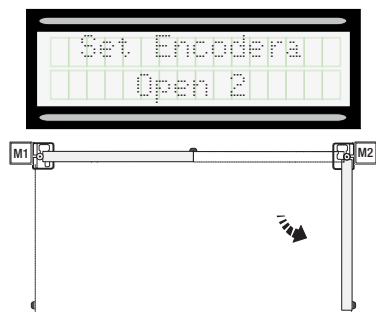
3. Skrzydło poruszane przez napęd M1 wykona ruch zamknięcia, aż do krańcowej pozycji...



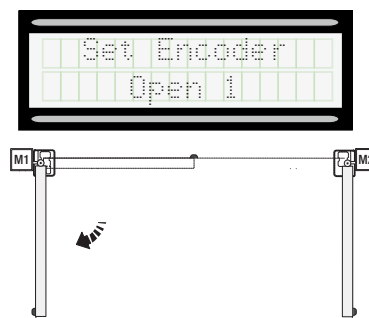
4. ...następnie skrzydło poruszane przez napęd M2 wykona ten sam ruch ...



5. ... po czym skrzydło poruszane przez napęd M2 wykona ruch otwierania, aż do krańcowej pozycji ...



6. ... następnie skrzydło poruszane przez napęd M1 wykona ten sam ruch.

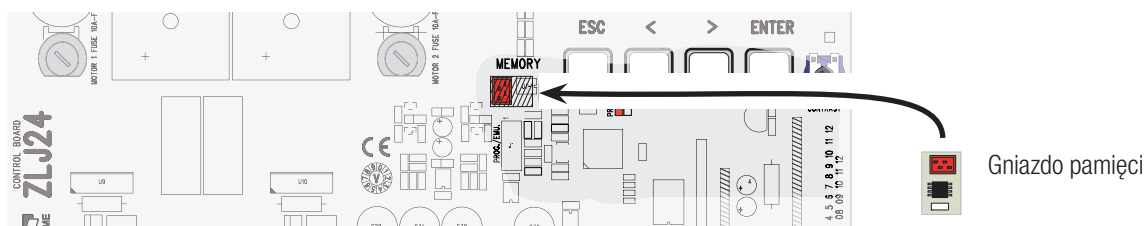


7. Po zakończeniu procedury na wyświetlaczu pojawi się na kilka sekund komunikat [Set Encoder OK] (Kalibracja ruchu OK).



Karta pamięci

Pamięć umożliwia zapisywanie danych dotyczących użytkowników i konfiguracji instalacji, aby wykorzystać je na innej płycie sterującej. Po zapisaniu danych zaleca się wyjąć kartę pamięci podczas funkcjonowania płyty sterującej.



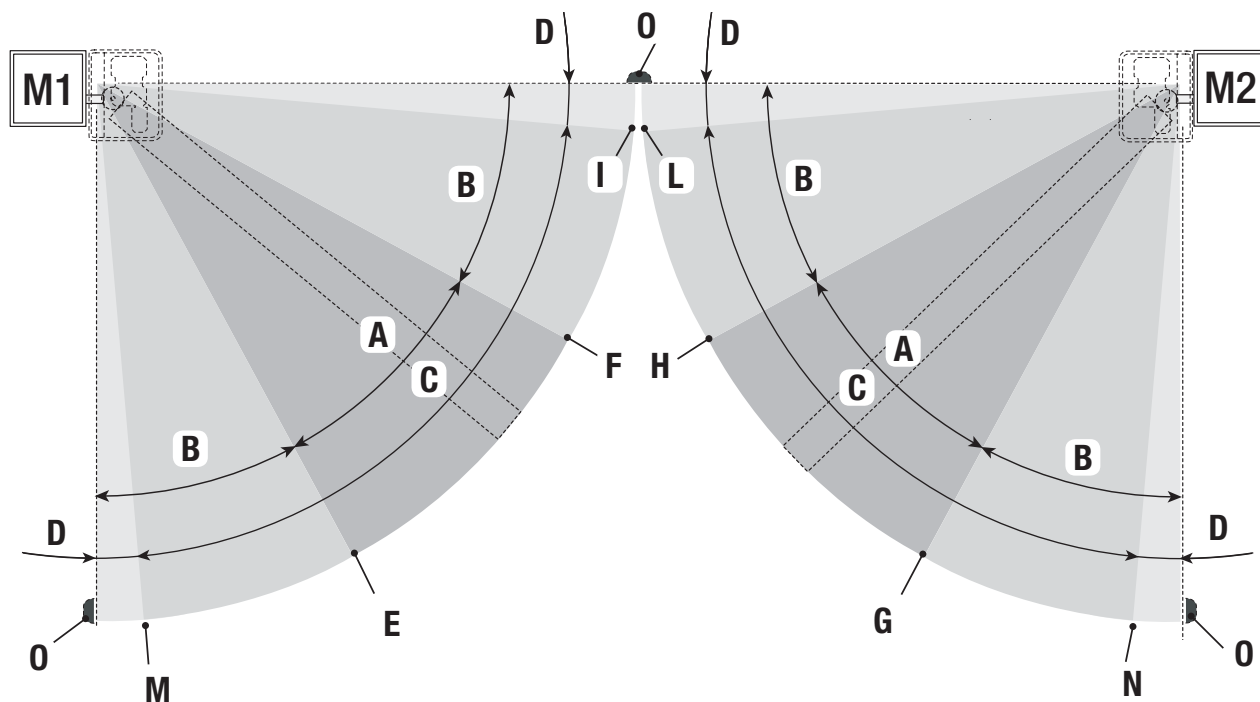
KOMUNIKATY BŁĘDÓW

📖 Komunikaty błędów ukazują się na wyświetlaczu.

[Encoder - ERROR] (Enkoder - BŁĄD), [Error!] (Błąd!)	Enkoder uszkodzony lub nieprawidłowo podłączony.
[Safety test - ERROR] (Test Urz. zabezpieczających - BŁĄD)	Nieprawidłowe funkcjonowanie urządzeń zabezpieczających.
[Endstop - ERROR] (Poł. krańcowe - BŁĄD)	Anomalia na stykach wyłączników krańcowych
[Cycle Time - ERROR] (Czas pracy - BŁĄD)	Zbyt krótki czas pracy
[Safety - STOP] (Urz. zabezpiecz. - STOP), [C1], [C3], [C4], [C7] lub [C8]	Nieprawidłowe funkcjonowanie urządzeń zabezpieczających lub ich niewłaściwe podłączenie

STREFY I PUNKTY HAMOWANIA I PRZYBLIŻANIA ENKODERA

Strefy ruchu i początkowe punkty hamowania i przybliżania zostały przetestowane zgodnie z wymogami Normom Technicznych EN 12445 i EN 12453 dotyczących kompatybilności siły generowanej przez poruszające się skrzydła.



- A = Normalna prędkość
- B* = Obniżona prędkość
- C = Strefa interwencji enkodera z odwróceniem kierunku ruchu
- D = Strefa interwencji enkodera z zatrzymaniem ruchu
- E = Punkt początkowy hamowania przy otwieraniu [M1 Slow. AP%]
- F = Punkt początkowy hamowania przy zamykaniu [M1 Slow. CH%]
- G = Punkt początkowy hamowania przy otwieraniu [M2 Slow. AP%]
- H = Punkt początkowy hamowania przy zamykaniu [M2 Slow. CH%]
- I** = Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu [M1 Appr. CH%]
- L** = Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu [M2 Appr. CH%]
- M = Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu [M1 Appr. AP%]
- N = Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu [M2 Appr. AP%]
- O = Mechaniczne ograniczniki położenia krańcowych

* Co najmniej 600 mm od mechanicznego ogranicznika położenia krańcowego.

** Ustawić procent przybliżania korzystając z funkcji [M1 Appr. CH%] (M1 Punto przybliż. zam. %) dla M1 i [M2 Appr. CH%] M2 Punto przybliż. zam. %) dla M2 z menu [ENCODER] (ENKODER) tak, aby uzyskać maksymalną odległość od ogranicznika mechanicznego od 1 do 50 mm.

ZŁOMOWANIE

Przed wykonaniem złomowania, należy zawsze zapoznać się z regulacjami prawnymi dotyczącymi danego rodzaju materiału obowiązującymi w miejscu instalacji. Elementy opakowania (karton, plastik, itd.), są przyjmowane ze stałymi odpadami miejskimi i mogą być likwidowane bez żadnej trudności, wykonując selektywną zbiórkę odpadów do ponownego przerobu.

Inne elementy (płyty elektroniczne, przekaźniki, itd.), mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające. Należy je więc usunąć i oddać do zakładów wyspecjalizowanych do ich przetworzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Deklaracja CE - Came S.p.A. deklaruje, że niniejszy produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami i odnośnymi przepisami, ustalonymi przez Dyrektywę 2004/108/WE i 2006/95/WE.

Na życzenie jest dostępna kopia deklaracji zgodności zgodna z oryginałem.

Polski - Kod instrukcji: **FA00038-PL** - wers. **1** - 04/2015 - © Came S.p.A.
Producent zastrzega sobie prawo wprowadzania zmian bez wcześniejszego powiadomienia.

CAME
safety & comfort



parkare

Came S.p.A.

Via Martiri Della Libertà, 15

31030 **Dosson di Casier**
Treviso - Italy

☎ (+39) 0422 4940

☎ (+39) 0422 4941

Via Cornia, 1/b - 1/c

33079 **Sesto al Reghena**
Pordenone - Italy

☎ (+39) 0434 698111

☎ (+39) 0434 698434

www.came.com